



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo 5: Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaio no Produto

*Model 5: Assessment of Quality Management System of Production
Process and Test on Product*

Certificado Nº: **CPEX 22.0697 X** Revisão nº.: 0
Certificate Nº: *issue nº.:*

Data da emissão inicial: **17/11/2022** Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Initial issued date: *Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5*

Data de validade: **17/11/2028**
Validity date:

Cliente da certificação: **Teleindústria S.r.l.**
Client of certification: Via Palermo, 12 - I-20090 - Assago (MI) – Itália.

Produto: **Telefones analógicos série TEL 569.**
Product:

Marca Comercial: **Teleindústria.**
Trademark

Marcação: **Ex eb ib mb IIC T6...T5 Gb**
Marking: **Ex ib tb IIIC T85 °C...T100 °C Db**

Certificado emitido conforme requisitos da avaliação da conformidade de equipamentos elétricos para atmosferas explosivas, anexo às Portarias INMETRO nº. 115 de 21 de março de 2022
Certificate issued in according to Brazilian requirements attached to INMETRO's Rule nº. 115 issued on Mar 21th, 2022.

Aprovado para emissão em conformidade com o regulamento e normas aplicáveis Organismo de Certificação:
Approved for issue in conformity with rule and applicable standards Certification body:

Bruno Simioni Rosa
Signatário Autorizado / *Authorized Signatory*
Diretor Geral / *General Director*

Certificado emitido por:
Certificate issued by:

CPEX (Centro de Pesquisa em Atmosferas Explosivas Ltda).
Acreditação Cgcre Nº 0160 (01/12/2020).
Rua Joaquim Guilherme da Costa, 340, Sala 01 – Pq. Ortolândia
Hortolândia/SP – Brasil – CEP 13184-070.
CNPJ: 35.554.833/0001-89.





CERTIFICADO DE CONFORMIDADE Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo 5: Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

*Model 5: Assessment of Quality Management System of Production
Process and Test on Product*

Certificado Nº: **CPEX 22.0697 X**
Certificate Nº:

Revisão nº.: 0
issue nº.:

Data da emissão inicial: **17/11/2022**
Initial issued date:

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5

Fornecedor / Solicitante: **N/A - Art. 9º e 10º da Portaria INMETRO 115/2022.**
Supplier / Legal representative:

Fabricante: **Teleindustria S.r.l.**
Manufacturer: Via Palermo, 12 - I-20090 - Assago (MI) – Itália.

Unidades fabris adicionais: **N/A**
Additional manufacturing locations:

Este certificado é emitido como uma verificação que amostras, representativas da linha de produção, foram avaliadas e ensaiadas e atenderam às normas relacionadas abaixo, e que o sistema de gestão da qualidade do fabricante, relativo aos produtos Ex cobertos por este certificado, foi avaliado e atendeu aos requisitos do Regulamento Inmetro. Este certificado é concedido sujeito às condições previstas no Regulamento Inmetro.

This certificate is issued as verification that samples, representative of production, were assessed and tested and found to comply with the standards listed below and that the manufacturer's quality management system, relating to the Ex products covered by this certificate, was assessed and found to comply with the Inmetro Regulation. This certificate is granted subject to the conditions as set out in Inmetro Rules.

NORMAS: STANDARDS:

O produto e quaisquer variações aceitáveis para ele especificados na relação deste certificado e documentos mencionados atendem às seguintes normas:

The product and any acceptable variations to it specified in the schedule of this certificate and the identified documents, was found to comply with following standards:

ABNT NBR IEC 60079-0:2020

ABNT NBR IEC 60079-7:2018

ABNT NBR IEC 60079-11:2013

ABNT NBR IEC 60079-18:2020

ABNT NBR IEC 60079-31:2022

As normas relacionadas não se referem aos equipamentos e componentes Ex certificados e utilizados na montagem completa.

Este certificado **não** indica conformidade com outros requisitos de segurança e desempenho elétrico além daqueles expressamente incluídos nas normas relacionadas acima.

The standards listed does not refer to the certified Ex equipment and components used in the whole assembly.

*This certificate **does not** indicate compliance with electrical safety and performance requirements other than those expressly included in the standards above listed.*

RELATÓRIOS DE ENSAIO E AVALIAÇÃO: TEST AND ASSESSMENT REPORTS:

Amostras do(s) produto(s) relacionado(s) passaram com sucesso nas avaliações e ensaios registrados em:
Samples of the product(s) listed have successfully met the examination and test requirements as recorded in:

Relatório(s) de ensaio:
Test report(s):

IT/IMQ/ExTR17.0009/00 (IMQ – 30/06/2017).

Relatório de auditoria:
Audit report:

Data da auditoria: 05/09/2022.

Relatório de Avaliação:
Assessment Report

RACT 22125.2 (17/11/2022).



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo 5: Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaio no Produto

*Model 5: Assessment of Quality Management System of Production
Process and Test on Product*

Certificado Nº: **CPEX 22.0697 X**
Certificate Nº:

Revisão nº.: 0
issue nº.:

Data da emissão inicial: **17/11/2022**
Initial issued date:

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5

DESCRIÇÃO: DESCRIPTION:

Produtos e sistemas abrangidos por este certificado são como segue:
Products and systems covered by this certificate are as follows:

A série TEL569 são telefones analógicos fabricados para utilização em atmosfera explosiva, EPLs Gb e Db.
O corpo principal do equipamento é composto por um invólucro de alumínio fundido, protegida pelos tipos de proteção "eb" e "tb".
No interior do invólucro encontram-se as placas de circuito protegidas pelos métodos de segurança intrínseca "i" e encapsulamento "m".
As ligações externas são feitas através de blocos de terminais aprovados Ex e, que sobressaem da placa de circuito principal encapsulada.

Características técnicas:

Temperatura ambiente: -40 °C à +50 °C (para T6 e T85 °C) e -40 °C à +6 0°C (para T5 e T100 °C).

Um = 160 V_{rms} (60 V_{cc} + 100 V_{ca}; 20 ÷ 60 Hz).

Máxima potência de entrada de 1,2 W.

Grau de proteção de IP65.

Regra de formação de modelos:

TEL 569 - •

Teclas:
T – Máximo número de teclas
Mn – Número "n" de teclas

Código de Barras (GTIN):

N/A.

CONDIÇÕES DE CERTIFICAÇÃO: CONDITIONS OF CERTIFICATION:

Este certificado somente pode ser reproduzido com todas as folhas;
This certificate may only be reproduced in full;

Este certificado não é transferível e é de propriedade do organismo emissor;
This certificate is not transferable and remains the property of the issuing body;

A validade deste certificado de conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações do CPEX previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste certificado de conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificado do Inmetro (www.inmetro.gov.br/prodcert/certificados/busca.asp);

The validity of this certificate of conformity is linked to the performance of maintenance assessments and treatment of possible non-conformities in accordance with the CPEX guidelines provided for in the specific RAC. In order to check the updated condition of regularity of this certificate of conformity, the Inmetro certified products and services database must be consulted (www.inmetro.gov.br/prodcert/certificados/busca.asp);

Este certificado de conformidade foi emitido por um organismo de certificação acreditado pela Cgcre - Coordenação Geral de Acreditação;
This certificate of conformity was issued by a certification body accredited by Cgcre;

Os equipamentos fornecidos ao mercado brasileiro devem estar de acordo com a definição do produto e a documentação aprovada neste processo de certificação;
The equipment supplied to the Brazilian market must comply with the definition of the product and the documentation approved in this certification process;



CERTIFICADO DE CONFORMIDADE Ex

Ex Certificate of Conformity

Modelo 5: Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaios no Produto

Model 5: Assessment of Quality Management System of Production
Process and Test on Product

Certificado Nº: **CPEX 22.0697 X**
Certificate Nº:

Revisão nº.: 0
issue nº.:

Data da emissão inicial: **17/11/2022**
Initial issued date:

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5

Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste Certificado estarão cobertas por esta certificação;
Only the units sold during the validity of this Certificate are covered by this certification;

Este certificado é válido apenas para os equipamentos idênticos aos avaliados. Qualquer modificação no projeto, bem como a utilização de componentes e/ou materiais diferentes daqueles definidos na documentação descritiva aprovada nesta certificação, sem a prévia autorização do CPEX, invalida este Certificado;

This certificate is valid only for equipment identical to those evaluated. Any modification to the design, as well as the use of components and / or materials other than those defined in the descriptive documentation approved in this certification, without the prior authorization of the CPEX, invalidates this Certificate;

Esta certificação refere-se única e exclusivamente aos requisitos de avaliação da conformidade para equipamentos elétricos para atmosferas explosivas, não abrangendo outros regulamentos eventualmente aplicáveis ao produto;

This certification relates solely and exclusively to conformity assessment requirements for electrical equipment for explosive atmospheres, not including other regulations that may apply to the product;

Os produtos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas;

The products must be installed in compliance with the relevant Standards in Electrical Installations in Explosive Atmospheres;

As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante;

The installation activities, inspection, maintenance, repair, overhaul and recovery of equipment are the responsibility of users and must be implemented in accordance with the requirements of current technical standards and manufacturer's recommendations;

Condições de fabricação:

Manufacturer conditions:

O fabricante deve realizar o ensaio de rotina conforme item 9.1 da ABNT NBR IEC 60079-18 e item 7.1 da ABNT NBR IEC IEC 60079-7 a 1500 V mantida por pelo menos 60 segundos, no dispositivo completo, com corrente de fuga máxima de 5 mA.

Deverá ser realizado inspeções visuais de rotina na região encapsulada "mb", conforme item 9.1 da ABNT NBR IEC 60079-18.

Marcação de advertência:

Warning marking:

ATENÇÃO – NÃO ABRA QUANDO ENERGIZADO

ATENÇÃO – PERIGO DE CARGA ELETROSTÁTICA – LIMPE SOMENTE COM UM PANO LIMPO E UMIDO

Condições específicas de utilização segura:

Specific conditions for safe use:

Só é permitida a posição de instalação vertical.

Potencial risco de carga eletrostática – Ver instruções sobre as ações a serem tomadas.

DOCUMENTAÇÃO CONTROLADA, DESCRITIVA DO PRODUTO (CONFIDENCIAL):

DESCRIPTIVE CONTROLLED DOCUMENTS OF THE PRODUCT (CONFIDENTIAL):

Tabela / Table 1 – Documentação descritiva

Identificação Identification	Revisão Issue	Identificação Identification	Revisão Issue
802090-17-ED-001-0	0	802090-17-ML-001-0	0
802083-15-DD-100-0	0	808136-17-ED-001-0	0
808136-17-ML-001-0	0	808136-17-ML-002-0	0
808127-16-DD-100-0	0	808137-17-ED-001-0	0
808137-17-ML-001-0	0	808137-17-ML-002-0	0
808133-16-DD-100-0	0	569-PS-004-07	7

Modelo 5: Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção e Ensaio no Produto

*Model 5: Assessment of Quality Management System of Production
Process and Test on Product*

Certificado Nº: **CPEX 22.0697 X**
Certificate Nº:

Revisão nº.: 0
issue nº.:

Data da emissão inicial: **17/11/2022**
Initial issued date:

Certificado de Conformidade válido somente acompanhado das páginas de 1 a 5
Certificate valid only accompanied of pages 1 through 5

Tabela / Table 1 – Documentação descritiva (cont.)

Identificação <i>Identification</i>	Revisão <i>Issue</i>	Identificação <i>Identification</i>	Revisão <i>Issue</i>
111268-Ex-MD-001-0	0	TEL569-Ex-MD-001	0
236109-17-Ex-001-0	0	250294-09-MD-001-2	2
250313-09-MD-001-1	1	251289-15-MD-001-1	1
251435-Ex-MD-001-1	1	251436-Ex-MD-001-1	1
251437-Ex-MD-001-1	1	251438-Ex-MD-001-1	1
251439-Ex-MD-001-1	1	251440-Ex-MD-001-0	0
251441-Ex-MD-001-0	0	251442-Ex-MD-001-1	1
251443-Ex-MD-001-1	1	251446-Ex-MD-001-1	1
251447-Ex-MD-001-1	1	251448-Ex-MD-001-1	1
251449-Ex-MD-001-1	1	251450-Ex-MD-001-1	1
251451-Ex-MD-001-1	1	251452-Ex-MD-001-1	1
251453-Ex-MD-001-1	1	251454-Ex-MD-001-0	0
251464-Ex-MD-001-1	1	251465-Ex-DD-001-1	1
251482-17-MD-001-0	0	111251-Ex-MD-001-0	0
111290-Ex-MD-001-0	0	250701-EX-MD-001-5	5
250766-13-MD-001-0	0	250312-09-MD-001-2	2
250330-09-MD-001-0	0	111206-10-MD-001-3	3
251314-16-MD-001-0	0	808139-17-DD-001-0	0
808140-17-DD-001-0	0	250917-17-DD-100-0	0
250950-17-DD-100-0	0	251480-17-DD-100-0	0
251481-17-DD-100-0	0	TEL569T-16-IM-001-2-IT	0
TEL569T-16-IM-001-2-EN	0	TEL501T-21-US-001-1 [PT]	0
251853-22-MD-001	0	-	-

REGISTRO DE AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE TÉCNICA E DETALHES DE REVISÕES DO CERTIFICADO:
TECHNICAL CONFORMITY ASSESSMENT REGISTER AND DETAILS OF CERTIFICATE ISSUES:

Tabela / Table 2 – Histórico do certificado

Revisão <i>Revision</i>	Data de revisão <i>Revision date</i>	Certificado <i>Certificate</i>	Descrição <i>Description</i>	Processo <i>Process</i>
0	17/11/2022	CPEX 22.0697 X	Emissão inicial. Certificado emitido conforme Art. 9º da Portaria INMETRO 115/2022	22125.2